

## PODCAST NÚMERO 15: SALAMANCA EN INVIERNO

---

MI DIARIO. 22 DE OCTUBRE DE 2007

Querida Lucy:

He decidido no hacerme nada en el pelo. Creo que me gusta así, natural, como soy yo. Así que finalmente no voy a teñírmelo de rojo. Juan me ha dicho que estoy muy guapa, y que si me corto el pelo notaré mucho más el frío que ya está llegando a la ciudad y perderé algo de mi personalidad.

Finalmente Juan no me dijo nada de importancia. ¿Recuerdas que me llamó con voz de funeral y me dejó preocupada? Bueno, según él sólo estaba en un momento triste y no me quiso contagiar con sus problemas. Pero yo le he dicho que si estamos juntos es por algo, y que para qué tiene novia si sólo va a estar con ella en los buenos momentos. Se supone que también debemos apoyarnos en los malos momentos, ¿no crees, Lucy?

El otro día salimos Juan y yo con Merel, mi amiga holandesa. Conocimos algunos lugares típicos. Ya te había hablado de que la llevaría a la Catedral (a la vieja y a la nueva, que están juntas) ¿recuerdas? Merel está encantada de tener alguien en Salamanca con quien relacionarse, ya que no domina muy bien el español y no ha logrado todavía hacer más amistades. A Juan le pareció una chica muy agradable y algo tímida, así que lo pasamos bien juntos. Como ya está haciendo frío, la invitamos a tomar un delicioso café al atardecer, y ella como agradecimiento nos compró unos churros con chocolate. Siempre los venden aquí en invierno.

Merel nunca había probado los churros. Ella siempre está haciendo dietas y dice que es vegetariana, aunque creo que en España no va a poder seguir siéndolo. Estábamos hablando y en un momento de distracción se le cayó casi todo encima de su chaleco. Se puso pérdida de chocolate y cuanto más intentábamos limpiarla era peor. El chocolate se derritió por todas partes y, la verdad, quedó como si se hubiera caído a un charco. Nos reímos a carcajadas. Fue una tarde inolvidable para los tres.

Al día siguiente, Merel nos invitó a su piso de estudiante en Salamanca. Es un pisazo: tiene conexión a internet y televisión por cable. Al parecer, su familia está muy acomodada, porque le han alquilado un piso de estudiante que tiene poco que ver con lo

que alquilan normalmente los estudiantes aquí. Lo pasamos bien: comimos una paella que preparó Juan y Merel hizo un postre típico holandés llamado Oliebollen, que es una especie de bollo dulce bañado en azúcar. ¡Delicioso!

Volví con Juan a mi casa y tomamos juntos una cerveza. Lo vi raro: estaba muy silencioso, así que le pregunté qué le ocurría. Me dijo que nada, sólo que le preocupaba saber pronto si finalmente lo contratarían como profesor en Alicante. Aún no tiene respuesta del colegio. Yo lo abracé para hacerle sentir mejor, pero él no me devolvió el gesto...debe de ser porque está preocupado por encontrar un trabajo.... y mejor si lo encuentra en Salamanca, para estar a mi lado. Aunque yo le he dicho mil veces que por mí no lo haga, que debe aceptar lo que le propongan.

Este semestre estoy con una asignatura de escultura muy interesante, y el profesor nos ha propuesto hacer algo con desechos, tipo Robert Rauschenber, un artista norteamericano. Así que tengo a mis padres dejando todos los objetos plásticos en una bolsa cerca de mi dormitorio. Mi hermano me dijo que parecía una loca juntando basura, el muy estúpido.

Pienso en hacer una escultura para representar el consumismo en el mundo, ¿qué te parece la idea? ¿Te la puedes imaginar? Claro que necesitare muchas botellas para poder crear mi obra, porque la quiero a tamaño real. Será un gran proyecto.

Merel me está ayudando a recolectar plásticos entre la gente de su piso. Se ha portado muy bien conmigo y ya sabe algunas palabras en español. Ella aprende muy rápido, me recuerda un poco a ti, claro que ella es más alta y más tímida que tú. Además, le encanta teñir su pelo de diferentes colores, y tú eres más cásica. ¡Mi madre dice que es un poco extravagante! Ya conoces a mi madre, ella está chapada a la antigua y no entiende mucho estas excentricidades de la juventud.

Bueno, Lucy. Espero llamarte pronto y hablar por teléfono pronto. ¡El email sabe a poco!

## **EXPLICACIÓN**

Cuando hablo en el podcast de que voy a dejar mi pelo natural me refiero a que no voy a teñirlo de ningún color, de que voy a dejar mi pelo original, no voy a utilizar nada artificial para cambiar mi pelo. También decimos de las personas que son

“naturales” para decir que son auténticas, que no esconden nada que se muestran tal y como son.

Juan me ha llamado por teléfono con voz de funeral. Un funeral es una ceremonia (la mayoría de las veces es una ceremonia religiosa) en la que se despiden a una persona que ha muerto. En el podcast la palabra "funeral" no significa esto, y se utiliza de manera metafórica. Quiero decir que Juan hizo una llamada en la que se le notaba triste, es decir, su manera de expresarse era triste y nostálgica. Por eso me preocupé, porque me llamó la atención que sonara tan distinto a otras veces.

Juan no me dice qué le pasa para no "contagiarme con sus problemas". Contagiarse es que te pasen un virus de una enfermedad, como cuando estás resfriada, con catarro, y alguien te tose encima. Entonces seguro que te contagias. Pero en este caso el significado es metafórico: es como si contar su pena me contagiara la tristeza, como si me afectara tanto su dolor que yo también me pondría triste. Por eso muchas veces tratamos de evitar “contagiar” a las personas que queremos nuestra tristeza. Pero yo creo que hay que apoyarse en los malos momentos también.

"Salir" significa ir de paseo, a tomar café, unas cervezas.... Juan, Marel y yo fuimos a comer churros. Me imagino que recuerdas los churros, ¿esas masas fritas que pueden tener chocolate dentro? Son exquisitos y muy populares en Salamanca durante la temporada de invierno, aunque los más típicos son sólo una masa frita, sin nada más. Merel se manchó de chocolate en una “distracción”, en un descuido. “Ponerse perdida” significa mancharse mucho, como si hubiera caído en un charco. Un charco son esas pequeñas zonas donde se acumula el agua cuando llueve. Las paellas también son platos tradicionales de España, y se cocinan con arroz, mariscos o carne.

Merel ha alquilado un piso muy grande y con todos los servicios. Eso quiero decir cuando digo que tiene un “pisazo”. En español, a veces formamos los aumentativos con la terminación “azo”: pisazo, perrazo... Significa que algo es grande o bueno. Los estudiantes que no tienen mucho dinero no pueden alquilar un piso tan bueno como el de Merel. Pero es que Merel proviene de una familia “acomodada”, es decir, una familia con buena posición social, con dinero.

La escultura que pretendo hacer es a tamaño natural, como la gente normal. Merel ha estado muy amable y me ha ayudado con mi trabajo. Por eso digo que se ha

portado bien, porque colabora y se preocupa de conseguir el material que me hace falta para mi proyecto. Recolecta envases en todos los lados. “Recolectar” es juntar cosas, recogerlas y agruparlas con algún objetivo. También significa “recoger la cosecha (de tomates, patatas, pimientos...)”, pero ése no es su significado aquí.

A mi madre, como te conté, no le gusta mucho Merel, porque lleva peinados fuera de lo común. A veces, a la gente mayor le cuesta entender las formas de expresión de la gente joven, y por eso creen que somos extravagantes o raros. Eso significa “estar chapada a la antigua”, ser muy tradicional para pensar y actuar.

Querida Lucy. Ya termino por hoy. No olvides escucharme la próxima semana en [www.dpili.com](http://www.dpili.com). ¡Te contaré algo más sobre la vida en España!

## VOCABULARIO

Teñir: (in hair) to tint, dye

Contagiar: to infect or spread

Respuesta: answer

Gusto amargo: Bitter taste, or sour taste

Pisazo: a big and kind place to live

Estar silencioso: be quiet, without a word

Semestre: semester, the half of the study year

Escultura: sculpture

Consumismo: Consumerism, related with people consuming more that they need.

Recolectar: gather, pick or collect,